

Model 69189

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



UGAS

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

BLÆSELAMPE TIL GASPATRON

Model: 69189 med piezotænding

TEMPERATUR: 1.200 °C

FORBRUG: 86 g/t

KATEGORI: Butangas, direkte tryk

Dyse: 0,30 mm

Dette apparat skal bruges sammen med en 190 grams butangaspatron. Apparatet skal bruges på et sted med tilstrækkelig ventilation. SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BRUG OG VEDLIGEHOLD AF BLÆSELAMPEN

Der er risiko for udsivning af gas, når blæselampen tændes første gang, eller hvis den er blevet rystet. Udsivningen er dog kortvarig og bør ikke give anledning til panik. Undlad at foretage ændringer på apparatet.

- Producenten påtager sig intet ansvar for problemer som følge af:
Forkert brug af apparatet
Skødesløs brug af apparatet
Ændring eller ombygning af apparatet
Montering af forkert tilbehør (gaspatroner, ventiler, pakninger)
- Apparatet er kun beregnet til brug med 190 grams butangaspatroner.
- Læs omhyggeligt vejledningen på gaspatronen, før du monterer gaspatronen.
- Apparatet er kun beregnet til udendørs brug. Montering og afmontering af gaspatronen skal altid foretages udendørs.
- Pas på! Butangas er farlig!
- Apparatet skal være utilgængeligt for børn.
- Brug ikke apparatet, hvis pakningen er i dårlig stand.
- Brug ikke apparatet, hvis der siver gas ud af det, hvis det er beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt.

- Ved gaslækage skal apparatet anbringes udendørs på sikker afstand af åben ild og antændelseskilder. Find lækagen udendørs ved hjælp af sæbevand. Brug aldrig åben ild til at finde lækagen.
- Apparatets støtteflade skal være vandret.
- Apparatet må ikke bruges i nærheden af brændbare materialer.
- Kontroller, at regulatoren til gasventilen er helt lukket, før du monterer eller afmonterer gaspatronen.

RENGØRING

Luk regulatoren helt, og rengør apparatet, inden du lægger det til opbevaring. Det er især vigtigt at rengøre apparatet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.

MONTERING AF GASPATRON

- Luk messingregulatoren helt.
- Kontroller, at pakningen og stiften er i god stand.
- Kontroller, at den brugte gaspatron er helt tom, inden du udskifter den. Regulatoren skal altid være helt lukket, inden du udskifter gaspatronen.
- Drej bunden af gaspatronholderen. Sæt gaspatronen i, og drej bunden på.

TÆNDING AF BLÆSELAMPEN

- Hvis apparatet er forsynet med automatisk tænding, skal du trykke på den sorte knap, mens du åbner for regulatoren.
- Indstil flammen ved at dreje på regulatoren.

SLUKKE FOR BLÆSELAMPEN

- Luk regulatoren helt for at slukke for blæselampen.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 8.00 til 16.00 (fredag til kl. 15.30)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpschou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

BLÅSELAMPE MED GASSPATRON

Modell: 69189 med piezotenner

TEMPERATUR: 1 200 °C

FORBRUK: 86 g/h

KATEGORI: Butan, direktetrykk

DYSE: 0,30 mm

Dette produktet brukes med en 190 g butangasspatron. Dette produktet må brukes på steder med ventilasjon.

VIKTIG ADVARSEL OM BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BLÅSELAMPEN

Når du slår på blåselampen første gang, eller hvis produktet har blitt ristet, er det en mulighet for at gass slipper ut. Dette innebærer ikke fare, og det varer bare en kort stund. Produktet må ikke endres.

- Produsenten frasier seg ansvar for problemer som oppstår på grunn av feil bruk av produktet uforsiktighet under bruk av produktet endringer og modifikasjoner på produktet montering av feil komponenter (gasspatron, pakning)
- Produktet fungerer bare med 190 g butangasspatroner
- Før gasspatronen settes inn, må anvisningene på gasspatronen leses nøye
- Dette produktet må bare brukes utendørs
- Montering og fjerning av gasspatronen må alltid skje utendørs
- Butangass er farlig og må behandles med forsiktighet
- Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn
- Produktet må ikke brukes hvis pakningen er i dårlig stand.

- Bruk ikke produktet hvis det oppstår en gasslekkasje, hvis det er skadet eller ikke fungerer riktig
- Ved gasslekkasje skal produktet plasseres utendørs, i avstand fra flammer og andre antennelseskilder eller materialer. Finn gasslekkasjen utendørs. Bruk vann, og aldri bar flamme.
- Produktets underlag må være horisontalt.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av brannfarlige materialer.
- Pass på at knappen til gassventilen er helt lukket før du setter inn eller skifter gasspatronen.

RENGJØRE PRODUKTET

Før du setter bort produktet til oppbevaring, må du kontrollere at gassventilen er helt lukket og at produktet er grundig rengjort. Rengjøring anbefales spesielt hvis produktet ikke skal brukes på lengre tid.

SETTE INN GASSPATRONEN

- Steng forsiktig produktets gassventil av messing.
- Kontroller at stiftpakningen er uskadet.
- Kontroller at gasspatronen som skal skiftes, er helt tom før du setter inn en ny. Patronen må ikke skiftes når produktet er slått på.
- Skru av bunnen på patronholderen. Sett inn gasspatronen, og skru på bunnen.

TENNE GASSLAMPEN

- Hvis produktet har automatisk tenner, trykker du på den svarte knappen etter at du har åpnet gassventilen.
- For å regulere flammens intensitet åpner eller lukker du knappen til gassventilen litt.

SLÅ AV BLÅSELAMPEN

- Reguleringsknappen må være helt lukket når blåselampen skal lås av.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- Åpent hverdager kl. 08.00-16.00
- Tlf.: +47 51 68 65 00
- E-post: kundeservice@hpschou.no

Produsert i Kina

Produsent:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Schou A/S.

NO

BLÅSLAMPA MED GASPATRON

Modell: 69189 med piezotändning

TEMPERATUR: 1 200 °C

FÖRBRUKNING: 86 g/h

KATEGORI: Butan direkttryck

STRÅLE: 0,30 mm

Denna produkt fungerar med en 190 g butangaspatron. Använd denna apparat på en plats med god ventilation.

VIKTIG VARNING FÖR ANVÄNDNINGEN OCH UNDERHÅLLET AV BLÅSLAMPAN

När blåslampan först ska tändas, eller om den har skakats om, är det möjligt att gas kommer ut: detta faktum får inte skapa panik, eftersom dess längd är mycket kort. Modifiera inte apparaten.

- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för problem som uppstår till följd av:
Felaktig användning av apparaten
Ovarsamhet vid användning av apparaten
Förändringar och modifieringar av apparaten
Montering av felaktiga delar (gaspatron, packning)
- Apparaten fungerar endast med 190 g butangaspatroner
- Läs noggrant instruktionerna på gaspatronen innan du sätter i gaspatronen.
- Använd alltid apparaten utomhus. Monteringen och borttagningen av gaspatronen ska alltid göras utomhus.
- Butangas är farlig, behandla den försiktigt
- Se till att apparaten hålls utom räckhåll för barn

- Använd inte apparaten om packningen är i dåligt skick
- Använd inte apparaten om det är ett gasläckage eller om den är skadad eller inte fungerar korrekt
- I händelse av ett gasläckage, placera apparaten utomhus borta från lågor och andra antändliga källor eller material. Lokalisera gasläckaget utomhus, använd tvålvatten och aldrig en öppen låga
- Apparatsens stödyta måste vara horisontell
- Apparaten får inte användas nära antändliga material
- Se till att gasventilens vrid är helt stängd innan du sätter i eller byter gaspatron

RENGÖRING AV APPARATEN

Innan du lägger undan apparaten för förvaring, se till att gasventilen är helt stängd och att apparaten har rengjorts noggrant. Denna rengöring rekommenderas i synnerhet om apparaten inte ska användas under en lång period.

ISÄTTNING AV GASPATRONEN

- Stäng försiktigt apparatsens mässingsgasventil
- Se till att packningen är i perfekt skick
- Se till att gaspatronen som ska bytas är helt tom innan du sätter i en ny. Byt aldrig en patron om inte apparaten är avstängd
- Vrid av patronhållarens botten. Sätt i gaspatronen och vrid på botten

TÄNDNING AV BLÅSLAMPAN

- Om apparaten är utrustad med automatisk tändning, tryck på den svarta knappen när du har öppnat gasventilen.
- Reglera lågans intensitet genom att öppna eller stänga gasventilens vred något.

AVSTÄNGNING AV BLÅSLAMPAN

- För att stänga av blåslampan måste kontrollvredet stängas helt

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 381 987
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: service@hpverkyg.se

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

SE

KAASUPATRUUNAKÄYTTÖINEN PUHALLUSLAMPPI

Malli: 69168 pietosytytyksellä

LÄMPÖTILA: 1 200 °C

KULUTUS: 86 g/h

LUOKKA: butaani, suorapaine

SUUTIN: 0,30 mm

Tämä tuote toimii 190 gramman butaanikkaa supatruunoilla. Käytä laitetta paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

TÄRKEÄ PUHALLUSLAMPUN KÄYTTÖÖN JA HUOLTAMISEEN LIITTYVÄ VAROITUS

Kun puhalluslamppu sytytetään ensimmäisen kerran tai jos laitetta on ravistettu, on olemassa kaasun ulospurkautumisen vaara: tästä ei tarvitse olla huolissaan, koska sitä kestää vain lyhyen aikaa. Älä tee laitteeseen muutoksia

- Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka ovat seurausta
Laitteen epäasianmukaisesta käytöstä
Laitteen huolimattomasta käsittelystä
Laitteeseen tehdyistä muutoksista
Väärien osien asentamisesta laitteeseen (kaasupatruuna, tiiviste)
- Laite toimii ainoastaan 190 g butaanikaasupatruunoilla
- Lue huolellisesti kaasupatruunaan painetut ohjeet ennen patruunan asentamista
- Käytä laitetta aina vain ulkona. Kaasupatruuna on aina asetettava paikalleen ja poistettava ulkona
- Butaanikaasu on vaarallista, käsittele sitä varoen
- Varmista, että laite on aina lasten ulottumattomissa
- Älä käytä laitetta, jos sen tiiviste on huonossa kunnossa.

- Älä käytä laitetta, jos siitä vuotaa kaasua, jos se on vaurioitunut tai ei toimi asianmukaisella tavalla
- Jos laitteesta vuotaa kaasua, siirrä se ulos, kauas avotulesta ja muista syttymislähteistä tai syttyvistä materiaaleista. Etsi kaasuvuoto ulkona käyttäen apuna saippuavettä, ei milloinkaan avoliekkiä.
- Laitteen tukipinnan on oltava vaakasuora
- Laitetta ei saa käyttää syttyvien materiaalien läheisyydessä
- Varmista, että kaasuventtiilin nuppi on täysin suljettu ennen kuin asetat kaasupatruunan paikalleen taivahdat sen

LAITTEEN PUHDISTAMINEN

Ennen kuin laitat laitteen säilytykseen varmista, että sen venttiili on täysin suljettu ja laite on puhdistettu huolellisesti. Suosittelemme puhdistamaan laitteen erityisesti, jos sitä ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan.

KAASUPATRUUNAN ASETTAMINEN PAIKALLEEN

- Sulje laitteen messinkinen kaasuventtiili huolellisesti
- Varmista, että neulatiiviste on hyvässä kunnossa
- Varmista, että vaihdettava kaasupatruuna on täysin tyhjä ennen kuin asetat uuden paikalleen. Älä milloinkaan vaihda kaasupatruunaa ilman, että kytket laitteen pois päältä

- Kierrä patruunapidikkeen pohja irti. Aseta kaasupatruuna paikalleen ja kierrä pohja takaisin

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

PUHALLUSLAMPUN SYTYTTÄMINEN

- Joslaite on varustettu automaattisella sytytyksellä, paina mustaa painiketta kaasuventtiilin avaamisen jälkeen.
- Jos haluat säätää liekin voimakkuutta, avaa tai sulje hieman kaasuventtiilin nuppia.

© 2017 HP Schou A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Schou A/S:n kirjallista lupaa.

FI

PUHALLUSLAMPUN KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ

- Säätonuppi on suljettava täysin puhalluslampun kytkemiseksi pois päältä

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Avoinna arkisin klo 7 –17
(Paitsi perjantaisin klo 7 –15.30)
- Puhelin: +358 (0)19-2217 000
- Faksi: +358 (0)19-2217 099
- Sähköposti: myynti@hpvfi.com

UGAS

CARTRIDGE GAS BLOWTORCH

Model: 69189 with piezo ignition

TEMPERATURE: 1.200 °C

CONSUMPTION : 86 g/h

CATEGORY: Butane direct pressure

JET: 0.30 mm

This product works with a butane 190 gr. gas cartridge. Use this appliance in a ventilated place.

IMPORTANT WARNING FOR THE USE AND MAINTENANCE OF THE BLOWTORCH

When first lighting the blowtorch, or if the appliance has been shaken, there is a possibility of gas coming out: this fact must not create panic because its length is very short. Do not modify the appliance

- The manufacturer does not accept responsibility for problems arising due to
Incorrect use of the appliance
Carelessness during use of the appliance
Alterations and modifications of the appliance
Fitting of incorrect components (gas cartridge, gasket)
- The appliance works with 190 gr. butane gas cartridges only
- Before inserting the gas cartridge, carefully read the instructions printed on the gas cartridge
- Always use this appliance outside. The fitting and removing of the gas cartridge should always be done outside
- Butane gas is dangerous, treat it carefully
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children

- Do not use the appliance if the gasket is in poor condition.
- Do not use the appliance if there is a gas leak, if it is damaged or not working correctly
- In the case of a gas leak, place the appliance outside away from flames and other flammable sources or materials. Find the gas leak outside, use soapy water and never a naked flame
- The support surface of the appliance must be horizontal
- The appliance must not be used near flammable materials
- Ensure that the knob of the gas valve is fully closed before inserting or replacing the gas cartridge

CLEANING THE APPLIANCE

Before storing the appliance ensure that the gas valve is fully closed and the appliance is cleaned carefully. This cleaning is particularly recommended if the appliance is not to be used for a long period of time.

INSERTION OF THE GAS CARTRIDGE

- Carefully close the brass gas valve of the appliance
- Ensure that the pin gasket is in perfect condition
- Ensure that the gas cartridge to be replaced is completely empty before inserting a new one. Never change a cartridge unless the appliance is shut off
- Twist off the bottom of the cartridge holder. Insert the gas cartridge and twist on the bottom

LIGHTING THE BLOWTORCH

- If the appliance is provided with automatic ignition, press the black button after opening the gas valve.
- To regulate the intensity of the flame, slightly open or close the knob of the gas valve

SHUTTING OFF THE BLOWTORCH

- To shut off the blowtorch, the control knob must be fully closed

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open weekdays from 8.00 to 16.00 (Fridays until 15.30)
- E-mail: service@hpschou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from HP Schou A/S.

GB

GASKARTUSCHENLÖTLAMPE

Modell: 69189 (Mit Piezo-Zündung)

TEMPERATUR: 1.200 °C

VERBRAUCH: 86 g/h

KATEGORIE: Butan-Direktdruck

STRAHL: 0,30 mm. Dieses Produkt funktioniert mit einer 190 Gramm Butangaskartusche. Benutzen Sie dieses Gerät an einem belüfteten Ort.

WICHTIGE WARNUNG FÜR DEN GEBRAUCH UND DIE WARTUNG DER LÖTLAMPE

Wenn Sie die Lötlampe erstmals entzünden, oder falls das Gerät geschüttelt wurde, besteht die Möglichkeit, dass Gas austritt: dieser Vorgang darf keine Panik auslösen, da er nur sehr kurze Zeit andauert. Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor.

- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Probleme, die aus folgenden Gründen entstehen:
Falscher Gebrauch des Geräts
Nachlässigkeit beim Gebrauch des Geräts
Veränderungen oder Eingriffe am Gerät
Anbringung falscher Komponenten (Gaskartusche, Dichtung)
- Das Gerät funktioniert nur mit 190 Gramm Butangaskartuschen.
- Lesen Sie vor dem Anbringen der Gaskartusche die auf der Gaskartusche aufgedruckten Anweisungen sorgfältig durch.
- Benutzen Sie dieses Gerät stets im Freien. Das Anbringen und Entfernen der Gaskartusche sollte stets im Freien stattfinden.
- Butangas ist gefährlich, behandeln Sie es vorsichtig.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtung in einem schlechten Zustand ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, falls ein Gasleck vorliegt, es beschädigt ist oder nicht korrekt funktioniert.
- Stellen Sie das Gerät im Falle eines Gaslecks ins Freie, weg von Flammen und anderen Entzündungsquellen oder entflammbar Materialien. Finden Sie das Gasleck im Freien unter Verwendung von Seifenwasser, niemals mit einer offenen Flamme.
- Das Gerät muss stets auf einer waagerechten Fläche stehen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammbar Materialien benutzt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gasventil vollständig geschlossen ist, bevor Sie die Gaskartusche anbringen oder austauschen.

REINIGEN DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich vor dem Wegstellen des Geräts, dass das Gasventil vollständig geschlossen und das Gerät sorgfältig gereinigt ist. Diese Reinigung empfiehlt sich vor allem, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt werden soll.

ANBRINGEN DER GASKARTUSCHE

- Schließen Sie sorgfältig das Messinggasventil des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass die Nadeldichtung in einwandfreiem Zustand ist.

- Vergewissern Sie sich, dass die auszutauschende Gaskartusche vollständig leer ist, bevor Sie eine neue einsetzen. Tauschen Sie eine Kartusche nur bei abgeschaltetem Gerät aus.
- Drehen Sie die Unterseite des Kartuschenhalters ab. Setzen Sie die Gaskartusche ein und drehen Sie an der Unterseite.

ENTZÜNDEN DER LÖTLAMPE

- Wenn das Gerät mit einer automatischen Zündung ausgestattet ist, drücken Sie nach dem Öffnen des Gasventils auf den schwarzen Knopf.
- Öffnen oder schließen Sie zum Regeln der Intensität der Flamme den Drehknopf des Gasventils ein wenig.

ABSCHALTEN DER LÖTLAMPE

- Zum Abschalten der Lötlampe muss der Drehknopf vollständig geschlossen werden.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Werktags von 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr geöffnet (Freitag bis 15.30 Uhr)
- E-Mail: service@hpschou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Schou A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

LAMPA LUTOWNICZA Z WKŁADEM

Model: 69189 z zapalaniem piezoelektrycznym

TEMPERATURA: 1200°C

ZUŻYCIE: 86 g/godz.

KATEGORIA: Bezpośrednie ciśnienie butanu

DYSZA: 0,30 mm

Produkt działa z wkładem gazowym na butan 190 g. Korzystać z urządzenia w miejscu z odpowiednią wentylacją.

WAŻNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE STOSOWANIA I KONSERWACJI LAMPY LUTOWNICZEJ

Podczas pierwszego zapalania lampy lutowniczej lub po potrząśnięciu nią może wydobywać się z niej gaz. Nie powinno to stanowić powodu do niepokoju, ponieważ trwa to bardzo krótko. Nie modyfikować urządzenia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikające z:
niewłaściwego stosowania urządzenia,
nieostrożności podczas stosowania urządzenia,
wprowadzania zmian i modyfikacji urządzenia,
zainstalowania niewłaściwych komponentów (wkładu gazowego, uszczelki).
- Urządzenie działa wyłącznie z wkładami gazowymi na butan o pojemności 190 g.
- Przed włożeniem wkładu gazowego dokładnie przeczytać wydrukowane na nim instrukcje obsługi.
- Zawsze korzystać z urządzenia na zewnątrz.

- Mocowanie i zdejmowanie wkładu gazowego powinno odbywać się zawsze na zewnątrz.
- Ze względów bezpieczeństwa należy ostrożnie obchodzić się z butanem.
- Trzymać przyrząd z dala od dzieci.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli uszczelka jest w złym stanie.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli nastąpił wyciek gazu, jest ono uszkodzone lub nie działa poprawnie.
- W przypadku wycieku gazu wynieść urządzenie na zewnątrz, z dala od płomieni oraz innych źródeł lub materiałów palnych. Znaleźć miejsce wycieku gazu, kiedy urządzenie jest na zewnątrz. Użyć do tego wody z mydłem. Pod żadnym pozorem nie stosować otwartego płomienia.
- Powierzchnia podpierająca urządzenie musi być pozioma.
- Urządzenia nie wolno stosować blisko materiałów łatwopalnych.
- Przed włożeniem lub wyjęciem wkładu gazowego sprawdzić, czy pokrętko zaworu gazowego jest całkowicie zamknięte.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Przed składowaniem urządzenia należy sprawdzić, czy zawór gazowy jest zamknięty poprawnie i czy urządzenie zostało dokładnie wyczyszczone. Czyszczenie zaleca się zwłaszcza wtedy, gdy przyrząd nie był stosowany przez długi okres czasu.

MONTAŻ WKŁADU GAZOWEGO

- Dokładnie zamknąć mosiężny zawór gazowy urządzenia.
- Sprawdzić, czy uszczelka sworznia jest w doskonałym stanie.
- Upewnić się, czy wkład gazowy do wymiany jest całkowicie pusty przed włożeniem nowego wkładu. Nigdy nie wymieniać wkładu przy pracującym urządzeniu.
- Odkręcić dolną część uchwytu wkładu. Włożyć nowy wkład gazowy i dokręcić dolną część uchwytu.

ZAPALANIE LAMPY LUTOWNICZEJ

- Jeśli urządzenie ma opcję automatycznego zapłonu, nacisnąć czarny przycisk po odkręceniu zaworu gazowego.
- Intensywność płomienia można regulować przez powolne odkręcanie lub dokręcanie zaworu gazowego.

WYŁĄCZANIE LAMPY LUTOWNICZEJ

- Wyłączenie lampy lutowniczej możliwe jest wyłącznie po całkowitym dokręceniu pokrętła regulacji.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- otwarte od poniedziałku do piątku od 8:00 do 16:00 (w piątek do 15:30)
- E-mail: service@hpschou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody HP Schou A/S wyrażonej na piśmie.

GAASIPADRUNIGA LEEKLAMP

Mudel: 69189 piesosüütega

TEMPERatuur: 1200 °C

TARBIMINE: 86 g/h

KATEGOORIA: butaan, otsene rõhk PIHUSTI: 0,30 mm

See toode töötab 190 g butaangaasipadruniga. Kasutage seda seadet ventileeritud kohas. TÄHTIS HOIATUS LEEKLAMBI KASUTAMISEKS JA HOOLDUSEKS

Kui leeklamp süüdatakse esmakordselt või kui seda on raputatud, võib sellest gaasi välja tulla: sel juhul ei ole põhjust paanikaks, sest see on väga lühiajaline. Ärge muutke seadet.

- Tootja ei võta vastutust probleemide puhul, mis on põhjustatud seadme ebaõigest kasutamisest hooletusest seadme kasutamisel seadme täiustamisest või muutmisest valede osade paigaldamisest (gaasipadrun, tihend)
- Seade töötab ainult 190 g butaangaasipadruniga
- Enne gaasipadruni sisestamist lugege hoolikalt gaasipadrunile trükitud juhiseid.
- Kasutage seda seadet alati välitingimustes. Gaasipadrun tuleb paigaldada ja eemaldada alati välitingimustes.
- Butaangaas on ohtlik, käsitsege seda ettevaatlikult.
- Veenduge, et seadet hoitakse lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage seadet, kui tihend on halvas seisukorras.

- Ärge kasutage seadet, kui sel on gaasileke, see on kahjustunud või ei tööta korralikult.
- Gaasilekke korral asetage seade välitingimustesse eemale leekidest ja teistest tuleallikatest ning tuleoht likestmaterjalidest. Leidke gaasileke välitingimustes, kasutage seebivett ja ärge kasutage kunagi lahtist leeki.
- Seadme tugipind peab olema horisontaalne.
- Seadet ei tohi kasutada tuleohtlike materjalide läheduses.
- Enne gaasipadruni sisestamist või vahetamist veenduge, et gaasiventili nupp on täielikult suletud.

SEADME PUHASTAMINE

Enne seadme hoiule panemist veenduge, et gaasiventil on täielikult suletud ja seade on hoolikalt puhastatud. Puhastamine on eriti soovitatav siis, kui seadet ei kasutata pikema aja vältel.

GAASIPADRUNI SISESTAMINE

- Sulgege hoolikalt seadme messingist gaasiventil.
- Veenduge, et tihvti tihend on heas seisukorras.
- Enne uue gaasipadruni sisestamist veenduge, et asendatav gaasipadrun on täiesti tühi. Ärge kunagi vahetage padrunit, kui seade ei ole välja lülitatud.
- Keerake padruni hoidiku põhi lahti. Sisestage gaasipadrun ja keerake põhi tagasi.

LEEKLAMBI SÜÜTAMINE

- Kui seade onvarustatud automaatse süütega, vajutage pärast gaasiventili avamist mustale nupule.
- Leegi intensiivsuse reguleerimiseks avage või sulgege veidi gaasiventili nuppu.

LEEKLAMBI VÄLJALÜLITAMINE

- Leeklambi välja lülitamiseks peab juhtnupp olema täielikult suletud.

Punkt servisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- otwarte od poniedziałku do piątku od 8:00 do 16:00 (w piątek do 15:30)
- E-mail: service@hpschou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody HP Schou A/S wyrażonej na piśmie.

ET

SOPLETE CON BOMBONA DE GAS

Modelo: 69189 con encendedor piezoeléctrico

TEMPERATURA: 1.200 °C

CONSUMO: 86 g/h

CATEGORÍA: Butana presión directa

CHORRO: 0,30 mm

Este producto funciona con una bombona de gas de 190 g. Use este dispositivo en lugares con suficiente ventilación.

ADVERTENCIA IMPORTANTE SOBRE EL USO Y EL MANTENIMIENTO DEL SOPLETE

La primera vez que encienda el soplete, o si ha sacudido el dispositivo, existe la posibilidad de que se escape gas: esto no debe provocar pánico, ya que dura muy poco. No modifique el dispositivo.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por problemas derivados de:

Uso inadecuado del dispositivo,

Falta de atención durante el uso del dispositivo,

Alteraciones y modificaciones del dispositivo,

Colocación de componentes incorrectos (bombona de gas, junta)

- El dispositivo funciona solamente con bombonas de gas butano de 190 g.
- Antes de introducir la bombona de gas, lea detenidamente las instrucciones impresas en la bombona.
- Use el dispositivo únicamente al aire libre. Coloque y extraiga la bombona de gas únicamente al aire libre.
- El gas butano es peligroso, manipúlelo con cuidado.
- Asegúrese de mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños.

- No use el dispositivo si la junta está en malas condiciones.
- No use el dispositivo si hay una fuga de aire, si presenta daños o si no funciona correctamente.
- En caso de fuga de gas, deje el dispositivo al aire libre y alejado de llamas y otras fuentes de calor o materiales inflamables. Al aire libre, determine dónde está la fuga de gas; use agua con jabón, y en ningún caso una llama.
- La superficie de apoyo del dispositivo tiene que ser horizontal.
- El dispositivo no debe utilizarse cerca de materiales inflamables.
- Asegúrese de que el botón de la válvula de gas esté totalmente cerrado antes de colocar o cambiar la bombona de gas.

CÓMO LIMPIAR EL DISPOSITIVO

Antes de guardar el dispositivo, asegúrese de que la válvula de gas esté totalmente cerrada, y que el dispositivo está bien limpio.

- Recomendamos especialmente limpiar el dispositivo si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo.

CÓMO COLOCAR LA BOMBONA DE GAS

- Cierre cuidadosamente la válvula de latón del dispositivo.
- Asegúrese de que la junta esté en perfectas condiciones.
- Asegúrese de que la bombona de gas que va a cambiar esté completamente vacía antes de colocar la nueva. No cambie nunca una bombona sin haber apagado el dispositivo.

- Gire la parte inferior de la bombona. Introduzca la bombona de gas y haga girar la parte inferior

CÓMO ENCENDER EL SOPLETE

- Si el dispositivo viene con ignición automática, pulse el botón negro después de abrir la válvula de gas.
- Para regular la intensidad de la llama, abra o cierre ligeramente el botón de la válvula de gas.

CÓMO APAGAR EL SOPLETE

- Para apagar el soplete tiene que cerrar del todo el botón de control.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- Abierto días laborales de 8.00 a 16.00 horas (viernes hasta las 15.30 horas)
- E-mail: service@hpschou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de HP Schou A/S.

ES

TORCIA A GAS A CARTUCCIA

Modello: 69189 con accensione piezoelettrica

TEMPERATURA: 1,200 °C

CONSUMO: 86 g/h

CATEGORIA: pressione diretta di butano

GETTO: 0,30 mm

Questo prodotto funziona con una cartuccia di gas butano da 190 g. Utilizzare questo apparecchio in un luogo ben aerato.

AVVERTENZA IMPORTANTE PER L'USO E LA MANUTENZIONE DELLA TORCIA

Quando si accende la torcia elettrica per la prima volta o se l'apparecchio è stato scosso, esiste la possibilità di fuoriuscita del gas: questa situazione non deve causare panico, in quanto la sua durata è molto breve. Non modificare l'apparecchio

- Il produttore non si assume responsabilità per problemi dovuti a
Usa non corretto dell'apparecchio
Disattenzione durante l'uso dell'apparecchio
Alterazioni e modifiche dell'apparecchio
Montaggio di componenti non corretti (cartuccia di gas, guarnizione)
- L'apparecchio funziona solo con cartucce di gas butano da 190 g
- Prima di inserire la cartuccia del gas, leggere attentamente le istruzioni riportate sulla cartuccia del gas
- Utilizzare sempre l'apparecchio all'aperto. Il montaggio e la rimozione della cartuccia del gas devono avvenire sempre all'aperto
- Il gas butano è pericoloso; maneggiarlo con cautela
- Assicurarsi che l'apparecchio sia tenuto fuori dalla portata dei bambini

- Non utilizzare l'apparecchio se la guarnizione è in cattive condizioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di perdita di gas, se è danneggiato o se non funziona correttamente
- In caso di perdite di gas, mettere l'apparecchio all'aperto lontano da fiamme e da altre fonti o materiali infiammabili. Individuare la fuoriuscita di gas all'aperto, utilizzare dell'acqua saponata e non utilizzare mai fiamme libere
- La superficie di appoggio dell'apparecchio deve essere orizzontale
- L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino a materiali infiammabili
- Assicurarsi che la manopola della valvola del gas sia completamente chiusa prima di inserire o sostituire la cartuccia del gas

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Prima di immagazzinare l'apparecchio, assicurarsi che la valvola del gas sia completamente chiusa e che l'apparecchio sia stato pulito con cura. Questa pulizia è particolarmente raccomandata se l'apparecchio non deve essere utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

INSERIMENTO DELLA CARTUCCIA DI GAS

- Chiudere con cautela la valvola del gas in ottone dell'apparecchio
- Assicurarsi che la guarnizione dello spinotto sia in perfette condizioni

- Assicurarsi che la cartuccia del gas da sostituire sia completamente vuota prima di inserirne una nuova. Non cambiare mai la cartuccia a meno che l'apparecchio sia spento
- Svitare la parte inferiore del porta cartuccia. Inserire la cartuccia del gas e avvitarla al fondo

ACCENSIONE DELLA TORCIA

- Se l'apparecchio è dotato di accensione automatica, premere il pulsante nero dopo aver aperto la valvola del gas.
- Per regolare l'intensità della fiamma, aprire leggermente o chiudere la manopola della valvola del gas

SPEGNIMENTO DELLA TORCIA

- Per spegnere la torcia, la manopola di controllo deve essere completamente chiusa

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- Aperto nei giorni feriali dalle 8:00 alle 16:00 (il venerdì fino alle 15:30)
- E-mail: service@hpschou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
 HP Schou A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di HP Schou A/S.

GASBRANDER MET PATROON

Model: 69189 met piëzo-ontsteking

TEMPERATUUR: 1.200 °C

VERBRUIK: 86 g/u

CATEGORIE: Butaangas directe druk

STRAAL: 0,30 mm

Dit product werkt met een butaangaspatroon van 190 g. Gebruik dit apparaat in een geventileerde ruimte.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING VOOR HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DE GASBRANDER

Wanneer u de gasbrander voor het eerst ontsteekt, of nadat het apparaat is geschud, bestaat er kans dat er gas ontsnapt: hier hoeft u zich geen zorgen om te maken, de lengte ervan is erg kort. Maak geen aanpassingen aan het apparaat

- De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor problemen als gevolg van:
 - Onjuist gebruik van het apparaat
 - Onzorgvuldigheid tijdens gebruik van het apparaat
 - Wijzigingen en veranderingen aan het apparaat
 - Gebruik van onjuiste onderdelen (gaspatroon, pakking)
- Het apparaat werkt uitsluitend met 190 g butaangaspatronen
- Lees voordat u het gaspatroon plaatst de instructies op het gaspatroon zorgvuldig door
- Gebruik dit apparaat altijd buiten. Het plaatsen en verwijderen van het gaspatroon dient altijd buiten gedaan te worden
- Butaangas is gevaarlijk, wees dus voorzichtig

- Zorg dat het apparaat buiten bereik van kinderen blijft
- Gebruik het apparaat niet als de pakking in slechte staat is
- Gebruik het apparaat niet als er een gaslek is, als het beschadigd is of niet correct werkt
- Is er een gaslek, plaats het apparaat dan buiten en uit de buurt van vlammen en andere brandbare bronnen of materialen. Zoek buiten naar het gaslek, gebruik zeepwater en nooit een naakte vlam
- Het ondersteunende oppervlak van het apparaat moet horizontaal zijn
- Het apparaat mag niet gebruikt worden in de buurt van ontvlambare materialen
- Zorg dat de draaiknop van het gasventiel volledig is gesloten voordat u het gaspatroon vast of los draait

HET APPARAAT REINIGEN

Voordat u het apparaat opbergt moet u zorgen dat het gasventiel volledig is gesloten en dat het apparaat zorgvuldig is gereinigd. Reiniging van het apparaat wordt met name aanbevolen als het apparaat gedurende langere tijd niet is gebruikt.

HET GASPATROON PLAATSEN

- Sluit het koperen gasventiel van het apparaat zorgvuldig
- Zorg dat de pinpakking in perfecte conditie is
- Zorg dat het gaspatroon helemaal leeg is voordat u een nieuw gaspatroon plaatst. Vervang het gaspatroon nooit voordat het apparaat is uitgeschakeld.

- Draai de onderkant van de patroonhouder los. Plaats het gaspatroon en draai de onderkant vast.

DE GASBRANDER ONTSTEKEN

- Is het apparaat uitgerust met automatische ontsteking, druk dan op de zwarte knop nadat u het gasventiel hebt geopend.
- Om de kracht van de vlam te regelen, kunt u de knop van het gasventiel iets verder open of dicht draaien

DE GASBRANDER UITSCHAKELEN

- Om de gasbrander uit te schakelen, moet de knop van het gasventiel volledig worden gesloten

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer,

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- Op weekdays geopend van 8.00 tot 16.00 (vrijdag tot 15.30)
- E-mail: service@hpschou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van HP Schou A/S.

NL

CHALUMEAU À CARTOUCHE DE GAZ

Modèle : 69189 avec allumage piézo

TEMPÉRATURE : 1 200 °C

CONSOMMATION : 86 g/h

CATÉGORIE : Butane en pression directe

JET : 0,30 mm

Ce produit fonctionne en combinaison avec une cartouche de gaz butane 190 g. Utilisez cet appareil dans un endroit ventilé.

IMPORTANT AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DU CHALUMEAU

Quand vous allumez le chalumeau pour la première fois, ou si l'appareil a été secoué, il est possible que du gaz s'échappe : il n'y a pas raison d'être alarmé car ce phénomène est de courte durée. Ne modifiez pas l'appareil.

- Le fabricant décline toute responsabilité quant aux problèmes dus à :
Une utilisation incorrecte de l'appareil
Une imprudence pendant l'utilisation de l'appareil
Des transformations et modifications de l'appareil
L'installation de composants incorrects (cartouche de gaz, joint)
- L'appareil ne fonctionne qu'avec des cartouches de gaz butane 190 g.
- Lisez attentivement les instructions imprimées sur la cartouche de gaz avant de l'installer.
- N'utilisez cet appareil qu'à l'extérieur. Installez et retirez la cartouche de gaz toujours à l'extérieur.
- Le gaz butane est dangereux, utilisez-le avec prudence.

- Assurez-vous de garder l'appareil hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil si le joint est en mauvais état.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente une fuite de gaz, s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- En cas de fuite de gaz, placez l'appareil à l'extérieur, à l'écart des flammes et autres sources d'inflammation ou matières inflammables. Trouvez la fuite de gaz à l'extérieur en utilisant de l'eau savonneuse. N'utilisez jamais pour ce faire une flamme nue.
- La surface de support de l'appareil doit être horizontale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matières inflammables.
- Assurez-vous que la valve de gaz est bien fermée au moyen de la molette avant d'insérer ou de remplacer la cartouche de gaz.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant de ranger l'appareil assurez-vous que la valve de gaz est bien fermée et que l'appareil est nettoyé soigneusement. Le nettoyage est important si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.

INSERTION DE LA CARTOUCHE DE GAZ

- Fermez soigneusement la valve en laiton de l'appareil.
- Assurez-vous que joint d'étanchéité est dans un état impeccable.
- Assurez-vous que la cartouche de gaz à remplacer est complètement vide avant d'en installer une neuve. Ne remplacez la cartouche que si l'appareil est désactivé.
- Dévissez la partie inférieure du porte-cartouche. Insérez la cartouche de gaz et vissez la partie inférieure.

ALLUMER LE CHALUMEAU

- Si l'appareil est pourvu d'un allumage automatique, appuyez sur le bouton noir après avoir ouvert la valve de gaz.
- Pour contrôler l'intensité de la flamme, ouvrez ou fermez un peu la valve de gaz au moyen de la molette.

ÉTEINDRE LE CHALUMEAU

- Pour éteindre le chalumeau, fermez complètement la valve de gaz au moyen de la molette.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- Ouvert en semaine de 8h00 à 16h00 (jusqu'à 15h30 le vendredi)
- E-mail : service@hpschou.com

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
HP Schou A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de HP Schou A/S.